

Materiali didattici per lo studio dell'anglo-americano

1) Canzoni d'epoca - Testo con traduzione italiana

The Continental

Song di Con Conrad (m.) e Herb Magidson (t.), inserito nel film *The Gay Divorcee* (1934).

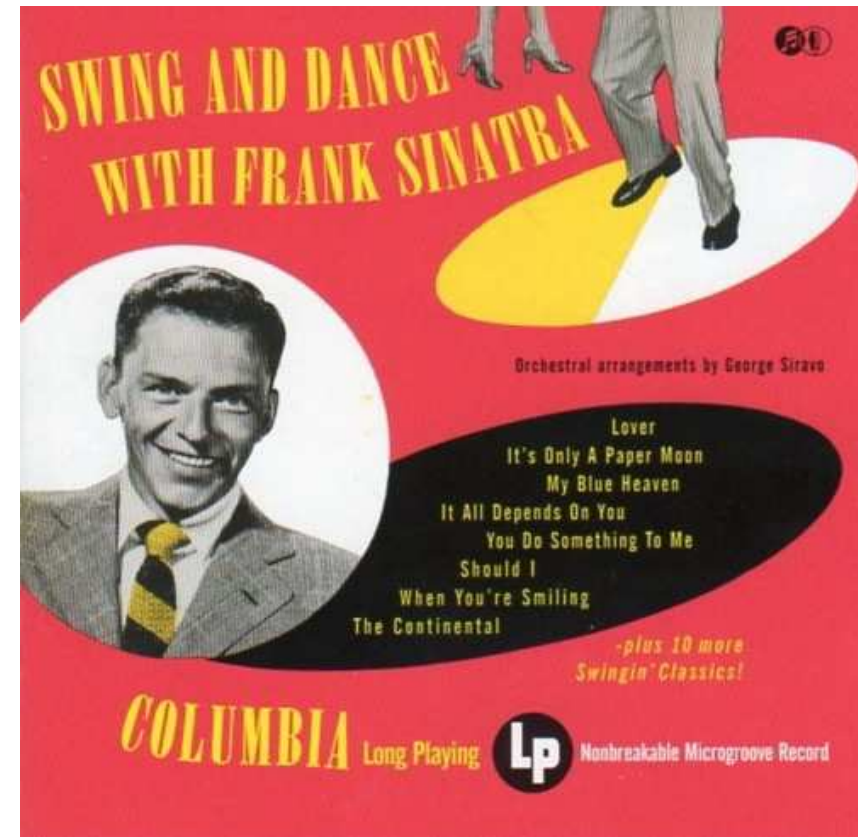
L'interpretazione consigliata è quella Frank Sinatra, incisa nel 1950 e ascoltabile in <https://www.youtube.com/watch?v=zHrdlsj0Rjg>.



Con Conrad.



Herb Magidson.



Testo originale	Traduzione italiana
<i>The Continental</i>	<i>La Continentale</i> ^(*)
<p>Beautiful music Dangerous rhythm</p> <p>It's something daring, the Continental A way of dancing that's really ultra-new It's very subtle, the Continental Because it does what you want it to do</p> <p>It has a passion, the Continental An invitation to moonlight and romance It's quite the fashion, the Continental Because you tell of your love while you dance</p> <p>You kiss while you're dancing It's continental, ooh, it's continental You sing while you're dancing Your voice is gentle and so sentimental</p> <p>You'll know before the dance is through That you're in love with her and she's in love with you You'll find while you're dancin' That there's a rhythm in your heart and soul A certain rhythm that you can't control</p>	<p>(*) Nuova danza lanciata alla metà degli anni Trenta</p> <p>Bella musica Ritmo pericoloso</p> <p>È qualcosa di audace, la Continentale Un modo di ballare che è davvero nuovissimo È molto fine, la Continentale Perché fa quello che vuoi che faccia</p> <p>Ha passione, la Continentale Un invito al chiaro di luna e al romanticismo È proprio di moda, la Continentale Perché parli del tuo amore mentre balli</p> <p>Baci mentre stai ballando È continentale [europea], oh sì, è continentale Canti mentre stai ballando La tua voce è gentile e così sentimentale</p> <p>Lo saprai prima che la danza finisca Che sei innamorato di lei e lei è innamorata di te Lo scoprirai mentre stai ballando Che c'è un ritmo nel tuo cuore e nella tua anima Un certo ritmo che non puoi controllare</p>

And you will do the Continental all the time

[Brief instrumental]

You'll find while you're dancin'

That there's a rhythm in your heart and soul

A certain rhythm that you can't control

And you will do the Continental all the time

Beautiful music

Dangerous rhythm

E ballerai la Continentale tutto il tempo

[Breve interludio strumentale]

Lo scoprirai mentre stai ballando

Che c'è un ritmo nel tuo cuore e nella tua anima

Un certo ritmo che non puoi controllare

E ballerai la Continentale tutto il tempo

Bella musica

Ritmo pericoloso



THE CONTINENTAL
from THE GAY DIVORCEE

Words by HERB HAGIDSON
Music by CON CONRAD

Brightly

Bas - si - si!

ms - siel Dan - ger - ous

roy - than! It's some-thing

Prima pagina dello spartito.

The image shows the first page of the musical score for 'The Continental'. It features a title, composer/lyricist information, and the beginning of the melody in treble and bass clefs. The lyrics are written below the notes.